



Orbegozo

VENTILADOR 3 EN 1 - MANUAL DE INSTRUCCIONES
3 IN 1 FAN - INSTRUCTION MANUAL
VENTILATEUR 3 DANS 1 - MANUEL D'INSTRUCTIONS
VENTILADOR 3 EM 1 - MANUAL DE INSTRUÇÕES



PWS 0547

Sonifer,S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia España
E-mail: sonifer@sonifer.es
Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Generales

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. **PRECAUCIÓN:** Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.

5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es
14. **ADVERTENCIA:** En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

Importantes

- No ponga en funcionamiento ningún aparato con el cable o el enchufe dañado, o después de que el aparato haya funcionado mal o se haya caído o averiado.
- No cuelgue el ventilador por el asa – use el asa sólo para transportarlo.
- No ponga en marcha el ventilador sin la rejilla frontal.
- Nunca introduzca los dedos, lápices o cualquier otro objeto a través de la rejilla cuando el ventilador se encuentre en funcionamiento.
- Desenchufe el aparato cuando lo mueva de un sitio a otro.
- Desenchufe el aparato cuando vaya a quitar las rejillas protectoras para limpiarlo.
- Al poner en marcha el aparato asegúrese de colocarlo sobre una superficie plana y estable para evitar que vuelque.
- **NO USE** el ventilador en una ventana. La lluvia puede ocasionar un peligro de naturaleza eléctrica. No deje el ventilador en funcionamiento cerca de donde se haya recogido agua para evitar posibles riesgos de carácter eléctrico.

- Este producto está diseñado únicamente para un uso en zonas habitables (y no para sitios constantemente expuestos a la humedad).
- No coloque el ventilador cerca de llamas encendidas, cocinas o aparatos de calefacción.
- No obstruya el flujo de aire.

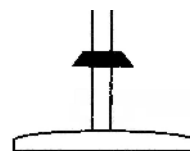
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

VENTILADOR DE PIE

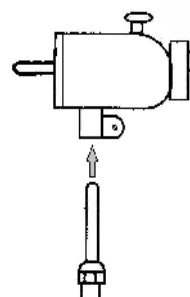
Enrosque la base en el extremo inferior del tubo telescópico. A continuación, introduzca el contrapeso y fíjelo a la base mediante la rosca.



Después, introduzca el embellecedor de plástico en el tubo telescópico por la parte superior.



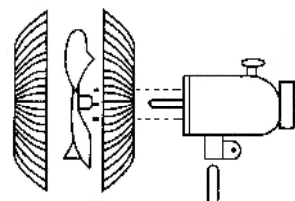
Inserte el motor sobre la parte superior del tubo telescópico. Haga coincidir la parte superior del tubo con el hueco en el motor indicado en el dibujo. Para ello, afloje el tornillo de la parte inferior del motor, introduzca el tubo y vuelva a apretar el tornillo firmemente.



Acople la rejilla posterior a la carcasa del motor. Para ello desatornille los cuatro tornillos que se encuentran donde se coloca esta carcasa. Colóquela y fíjela con estos 4 tornillos.

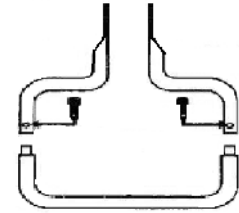
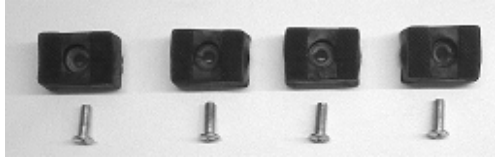
Monte el aspa en el eje del motor, haciendo coincidir el tornillo de fijación del aspa con la ranura del eje. Asegure el aspa con el tornillo para que quede fijada y no se suelte con el movimiento.

Ajuste la rejilla frontal a la rejilla posterior, fije el tornillo de la rejilla y cierre los clips de sujeción.



VENTILADOR DE MESA

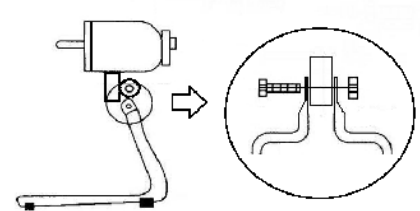
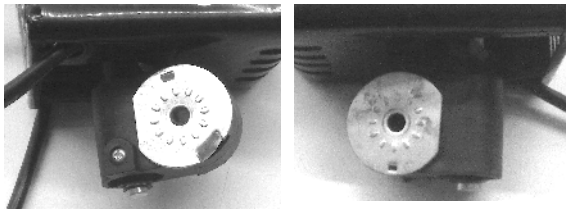
Una la barra frontal con las laterales y asegure la unión con los tornillos. Si no están puestos, instale los tacos de plástico para apoyarlo sin dañar la superficie.



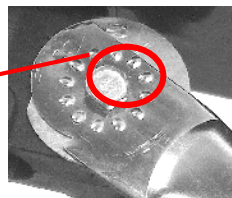
Introduzca el motor entre las barras laterales.

En esta modalidad, antes de introducir el tornillo debe instalar dos piezas metálicas redondas (fotografías inferiores) para evitar que la cabeza del ventilador, por el peso, se venza hacia abajo.

La parte recta de la pieza de metal debe ponerse hacia el frente del ventilador.



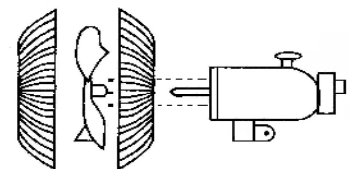
Las piezas metálicas llevan unos salientes que son los que evitarán la caída del ventilador hacia adelante



Acople la rejilla posterior a la carcasa del motor. Para ello desatornille los cuatro tornillos que se encuentran donde se coloca esta carcasa. Colóquela y fijela con estos 4 tornillos.

Monte el aspa en el eje del motor, haciendo coincidir el tornillo de fijación del aspa con la ranura del eje. Asegure el aspa con el tornillo para que quede fijada y no se suelte con el movimiento.

Ajuste la rejilla frontal a la rejilla posterior, fije el tornillo de la rejilla y cierre los clips de sujeción.



Sírvase de esta parte de la base para acoplar el controlador de velocidad, insertándolo en ella.

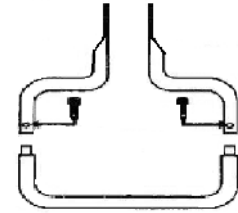


El ventilador queda como se muestra en la imagen

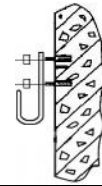


VENTILADOR DE PARED

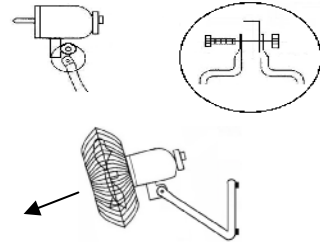
Una la barra frontal con las laterales y asegure la unión con los tornillos. Si no están puestos, instale los tacos de plástico para apoyarlo en la pared.



Instale el gancho en la pared, fijándolo con tacos.



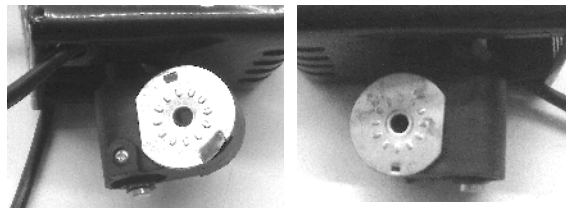
Observe que en el modo pared el ventilador debe quedar mirando hacia donde indican las flechas en el dibujo de al lado, teniendo en cuenta la posición de las barras.



Introduzca el motor entre las barras laterales.

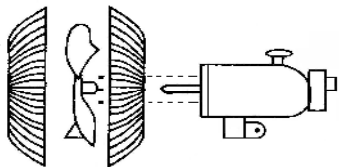
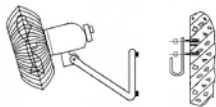

En esta modalidad, antes de introducir el tornillo debe instalar dos piezas metálicas redondas (fotografías inferiores) para evitar que la cabeza del ventilador, por el peso, se venza hacia abajo.

La parte recta de la pieza de metal debe ponerse hacia el frente del ventilador.



Las piezas metálicas llevan unos salientes que son los que evitarán la caída del ventilador hacia adelante



| | |
|---|--|
| <p>Acople la rejilla posterior a la carcasa del motor. Para ello desatornille los cuatro tornillos que se encuentran donde se coloca esta carcasa. Colóquela y fijela con estos 4 tornillos.</p> <p>Monte el aspa en el eje del motor, haciendo coincidir el tornillo de fijación del aspa con la ranura del eje. Asegure el aspa con el tornillo para que quede fijada y no se suelte con el movimiento.</p> <p>Ajuste la rejilla frontal a la rejilla posterior, fije el tornillo de la rejilla y cierre los clips de sujeción.</p> |  |
| <p>Cuelgue el ventilador en la pared sirviéndose de los ganchos</p> |  |
| <p>Sírvase de esta parte de la base para acoplar el controlador de velocidad, insertándolo en ella.</p> |  |

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido está en la posición OFF. A continuación enchufe el cable de alimentación en una toma de electricidad del voltaje especificado en la placa de características.
2. Con el selector puede ajustar la velocidad que usted desee. Los números 0, 1, 2 y 3 indican las siguientes velocidades: apagado, lenta, moderada y rápida en el orden apropiado. La velocidad del ventilador de pared se ajusta mediante el tirador del selector de velocidad.
3. Para seleccionar la opción de oscilación, debe pulsar el botón de oscilación en la parte superior de la carcasa del motor. El cabezal del ventilador oscilará de un lado a otro. Para el funcionamiento sin oscilación, tire del interruptor de oscilación. En el caso del ventilador de pared la oscilación del ventilador se controla mediante el tirador del interruptor de oscilación.
4. Para ajustar el ángulo de inclinación del ventilador de sobremesa y el ventilador de pared, afloje un poco los tornillos, ajuste el ángulo a la posición deseada y vuelva a apretar los tornillos. La altura del ventilador de pie se ajusta mediante el bloqueo de ajuste de la altura.

LIMPIEZA/MANTENIMIENTO

Siga estas instrucciones para limpiar el ventilador correctamente y de forma segura.

Recuerde siempre las siguientes instrucciones:

- Debe desenchufar el aparato antes de limpiarlo o desmontarlo.
- Utilice un trapo húmedo para quitar el polvo del aparato.
- No permita que entre agua ni que gotee agua sobre la carcasa del ventilador.
- No utilice ninguno de los siguientes productos como limpiador: gasolina, disolvente o benceno.

ALMACENAMIENTO DEL VENTILADOR

Cuando no se esté utilizando, el ventilador se puede guardar montado o desmontado parcialmente. Es importante colocarlo en un lugar seco y seguro.

- Si el ventilador se guarda desmontado, le recomendamos utilizar el embalaje original (o una caja del tamaño adecuado).
- Si se guarda montado o parcialmente montado, recuerde proteger del polvo el cabezal del ventilador.

Eliminación del electrodoméstico viejo.



En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

General Safety Instructions

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
6. Never pull on the cord when unplugging.

7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es
14. WARNING: In case of misuse, there is a risk of possible injury.

Important precautions

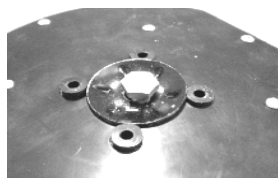
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or in dropped or damaged in any manner. Follow warranty instructions.

- Place fan on a flat, level surface to avoid tapping.
- Do not hang fan by the handle - use the handle for carrying only.
- Do not operate the fan without the front grille attached.
- Never insert fingers, pencils or any other object through the grille when fan is running.
- Disconnect the plug when moving from one location to another.
- Disconnect plug when removing guards for cleaning.
- Be sure fan is on a stable, even surface when operating to avoid overturning.
- DO NOT use fan in window. Rain may create an electrical hazard. Do not leave the fan operating adjacent to an area where water has been collected to avoid the potential of electrical hazard.
- This product is only designed for use in living areas (and is not suitable for places constantly exposed to humidity).
- Do not place the fan near flames, cookers or heaters.
- Do not obstruct the air flow.

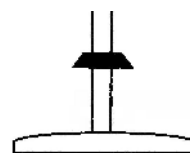
ASSEMBLY INSTRUCTIONS

STAND FAN

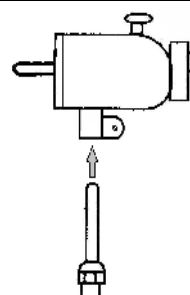
To assemble the base and counterweight to the base, you must use the hemispherical metallic piece shown in figure. Place the counterweight under the base and screw the screw. Then screw the support bar.



Insert the plastic part shown in the picture through the upper part tube to hide the counterweight piece.



Insert the tube in the gap under the motor (check in the picture). Unscrew the screw, put the tub inside, and then screw firmly.



Connect the rear grille to the motor's case and fix it with the four screws.

Assemble the blades in the engine's shaft. The fastening screw should coincide with the shaft's slot.

Connect the front grille and screw the grille's fastening screw. Then close the fastening clips.

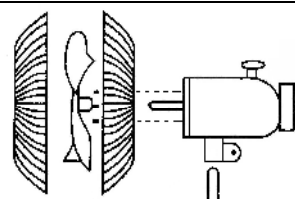
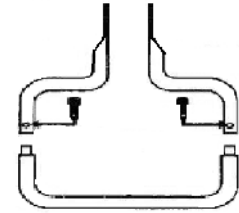
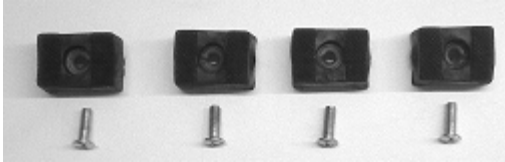


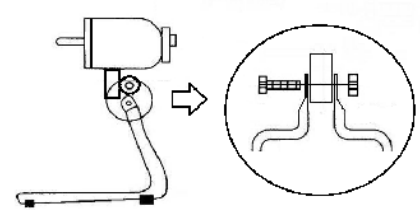
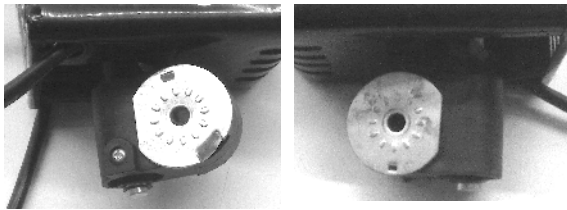
TABLE FAN

Connect the support bars and screw firmly.
 If the plastic protectors are not assembled, install them with the screws in the support bars' holes.



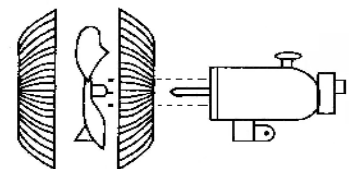
Put the engine between the support bars.
 Before putting the screw into the holes, note that you should install two round metallic pieces (pictures below) to avoid the fan's head falling down.

The straight part of the metallic piece should face the front part of the fan.

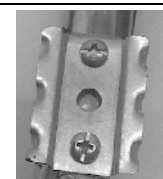


The round metallic pieces have some protrusions to avoid the fan falling down.

Connect the rear grille to the motor's case and fix it with the four screws.
 Assemble the blades in the engine's shaft. The fastening screw should coincide with the shaft's slot.
 Connect the front grille and screw the grille's fastening screw.

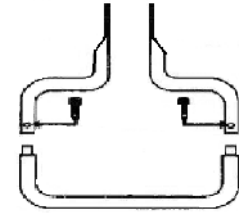
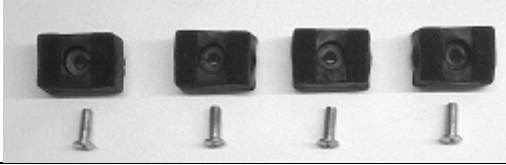


Use the piece showed in the picture to insert the speed controller.



WALL FAN

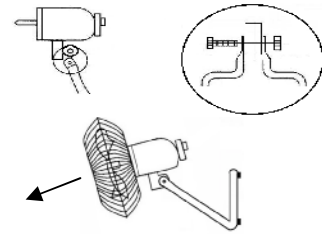
Connect the support bars and screw firmly.
If the plastic protectors are not assembled, install them with the screws in the support bars' holes.



Install the hook in the wall.



Please note that the fan should be looking at the room, as shown in the pictures.

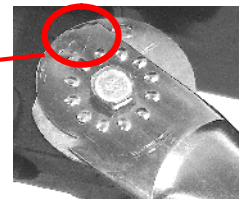
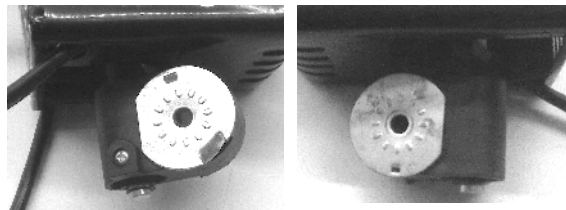


Put the engine between the support bars.

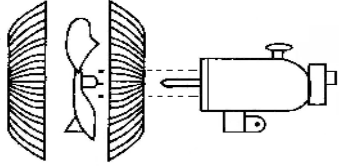
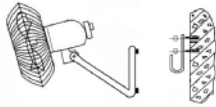

Before putting the screw into the holes, note that you should install two round metallic pieces (pictures below) to avoid the fan's head falling down.

La parte recta de la pieza de metal debe ponerse hacia el frente del ventilador.

The straight part of the metallic piece should face the front part of the fan.



The round metallic pieces have some protrusions to avoid the fan falling down.

| | |
|--|---|
| <p>Connect the rear grille to the motor's case and fix it with the four screws.</p> <p>Assemble the blades in the engine's shaft. The fastening screw should coincide with the shaft's slot.</p> <p>Connect the front grille and screw the grille's fastening screw.</p> |  |
| <p>Hang the fan up on the wall with the hooks.</p> |  |
| <p>Use the attached piece to put the remote controller.</p> |  |

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Please make sure the switch is in the off position. Then insert the power plug into the specified voltage AC outlet on the date plate.
2. The speed is adjusted by moving the knob to the desired setting. The numbers 0, 1, 2, 3 on the board indicates off, slow, moderate and fast in the proper order. The speed of wall fan is adjusted by speed wire switch.
3. To set the fan into oscillation, depress the Oscillating knob on the top of the motor assembly. The fan head will pivot side to side. For stationary operation, pull up the Oscillating knob. And the wall fan oscillating is controlled by the oscillating wire switch.
4. Table fan and wall fan adjust the tilt angle, loose the screw a litter, then adjust the angle to the desired position, re-tighten the screws. The height of the stand fan is adjusted by adjusting the height adjustment lock.

CLEANING/MAINTENANCE

Follow these instructions to correctly and safely care for your power fan.

Please remember:

- Always unplug the fan before cleaning or disassembling.
- Use a damp cloth to clean the dust from the device.
- Do not allow water to drip on or into the fan motor housing.
- Do not use any of the following as a cleaner: gasoline, thinner, or benzine.

FAN STORAGE

Your fan can be stored in the off-season either partially disassembled or assembled. It is important to keep it in a safe, dry location.

- If stored disassembled, we recommend using the original (or appropriately sized) box.
- If stored assembled or partially assembled, remember to protect the fan head from dust.

Disposal of old electrical appliances.



The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY: This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the requirements of the EMC directive 2004/108/EC.

FRANÇAISE

CONSEILS GENERAUX DE SECURITE

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.

7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près de l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
13. En cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le demander à l'adresse e-mail sonifer@sonifer.es
14. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

Mesures importantes

- Ne mettez jamais en marche un appareil ayant une prise ou un câble abîmé, ou après un dysfonctionnement de l'appareil, ou dans tous les cas

s'il est tombé ou abîmé. Suivez les instructions de garantie.

- Placez le ventilateur sur une surface stable et plane pour éviter qu'il soit bancal.
- Ne suspendez pas le ventilateur par la poignée – utilisez la poignée pour le transport uniquement.
- Ne mettez pas le ventilateur en marche sans attacher la grille frontale.
- N'introduisez jamais de doigts, de crayons ou tout autre objet dans la grille lorsque le ventilateur fonctionne.
- Débranchez la fiche lors d'un déplacement d'un lieu à un autre.
- Débranchez la fiche lorsque vous retirez le système de protection pour le nettoyer.
- Assurez-vous que le ventilateur se trouve sur une surface stable et plane lorsqu'il fonctionne pour éviter qu'il se renverse.
- **N'UTILISEZ JAMAIS** un ventilateur près d'une fenêtre. La pluie peut créer un danger électrique. Ne laissez pas le ventilateur fonctionner près d'un endroit où l'eau peut être stockée pour éviter tout danger électrique possible.
- Ce produit a été conçu uniquement pour une utilisation en zones habitables (et non pas pour des

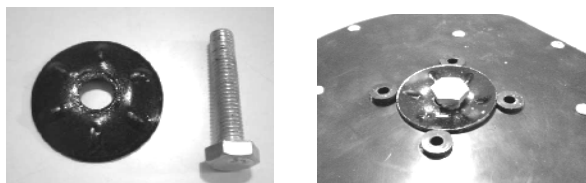
endroits constamment exposés à l'humidité).

- Ne jamais placer le ventilateur près de flammes, cuisinières ou appareils de chauffage.
- Ne pas obstruer le flux d'air.

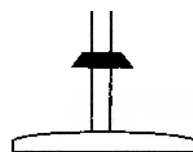
INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

VENTILATEUR À PIED

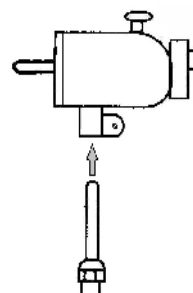
Pour assembler la base et le contrepoids au tube métallique, vous devez utiliser la vis et la plaque à tête bombée montrée sur l'image. Placez le contrepoids sous la base, placez la vis à travers le contrepoids et visser le manche.



Ensuite, introduisez, par le bas, l'enjoliveur en plastique dans le tube télescopique.



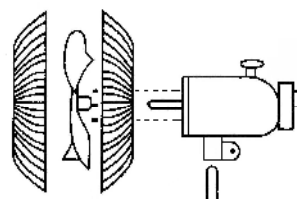
Insérez le moteur sur la partie supérieure du tube télescopique. Faites coïncider la partie supérieure du tube télescopique avec l'orifice du moteur, comme indiqué sur le dessin. Pour cela, desserrez la vis, introduisez le tube et resserrez la vis fermement.



Emboîtez la grille arrière à la carcasse du moteur. Pour cela, dévissez les quatre vis qui se trouvent à l'endroit où est placée cette carcasse. Placez-la et fixez-la avec les 4 vis.

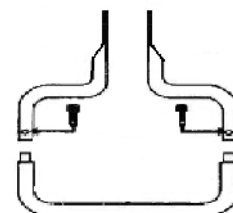
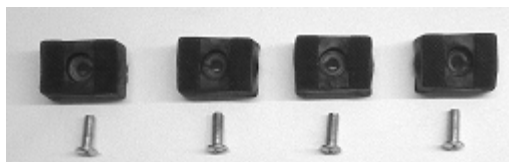
Montez la pale sur l'essieu du moteur en faisant coïncider les vis de fixation de la pale avec la rainure de l'essieu. Fixez les vis.

Emboîtez la grille frontale à la grille arrière et fixez la vis de la grille.



VENTILATEUR DE SOL/TABLE

Unissez la barre frontale et les barres latérales et fixez l'union avec les vis. S'ils ne sont pas mis, installez les taquets en plastique pour l'appuyer contre le mur.

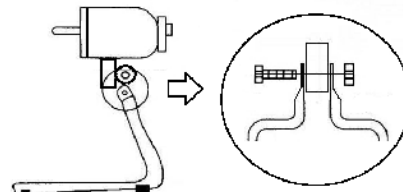
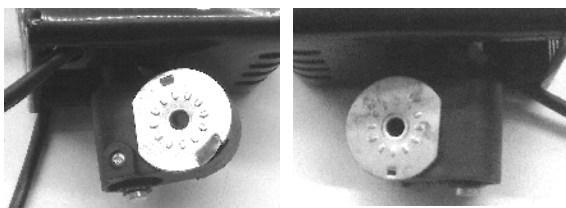


Introduisez le moteur entre les barres latérales et fixez-le avec la vis.

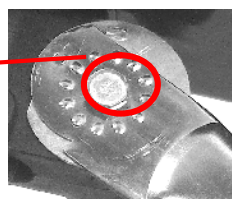
Introduisez le moteur entre les barres latérales.

Dans cette modalité, avant d'introduire la vis, vous devez installer deux pièces métalliques rondes (photographies ci-dessous) pour éviter que la tête du ventilateur ne s'incline vers le bas, à cause du poids.

La partie droite de la pièce en métal doit être placée vers l'avant du ventilateur.

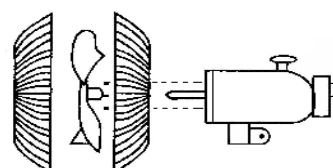


Les pièces métalliques possèdent des saillies qui permettent d'éviter la chute du ventilateur vers l'avant.



Emboîtez la grille arrière à la carcasse du moteur. Pour cela, dévissez les quatre vis qui se trouvent à l'endroit où est placée cette carcasse. Placez-la et fixez-la avec les 4 vis.

Montez la pale sur l'essieu du moteur en faisant coïncider les vis de fixation de la pale avec la rainure de l'essieu. Fixez les vis.
Emboîtez la grille frontale à la grille arrière et fixez la vis de la grille.

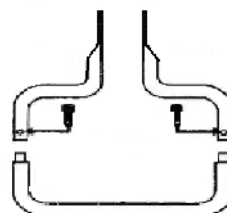
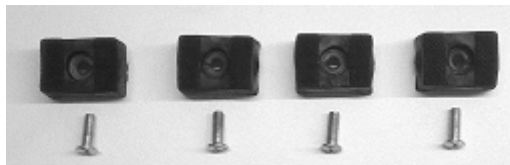


Servez-vous de cette partie de la base pour raccorder le contrôleur de vitesse, en l'insérant dans cette partie.



VENTILATEUR DE MUR

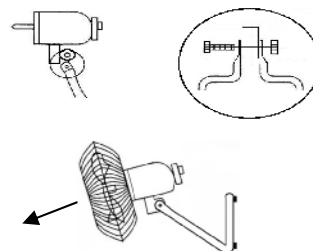
Unissez la barre frontale et les barres latérales et fixez l'union avec les vis. S'ils ne sont pas mis, installez les taquets en plastique pour l'appuyer contre le mur.



Installez le crochet au mur, en le fixant avec des chevilles.



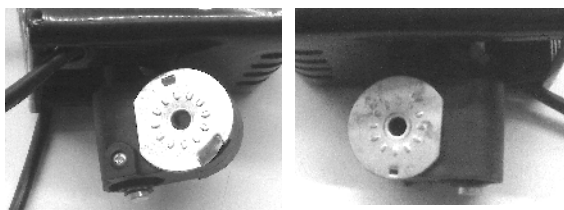
Notez que dans le mode mur, le ventilateur doit être dans le sens indiqué par les flèches sur le dessin d'à côté, en tenant compte de la position des barres.



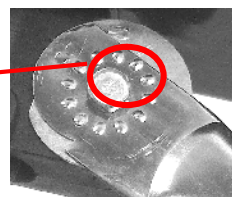
Introduisez le moteur entre les barres latérales.

Dans cette modalité, avant d'introduire la vis, vous devez installer deux pièces métalliques rondes (photographies ci-dessous) pour éviter que la tête du ventilateur ne s'incline vers le bas, à cause du poids.

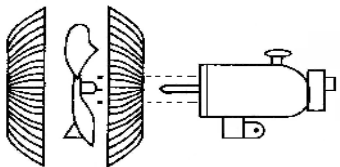
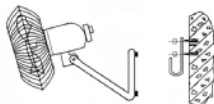

La partie droite de la pièce en métal doit être placée vers l'avant du ventilateur.



Les pièces métalliques possèdent des saillies qui d'éviter la chute du ventilateur vers l'avant.



permettent

| | |
|--|--|
| <p>Emboîtez la grille arrière à la carcasse du moteur. Pour cela, dévissez les quatre vis qui se trouvent à l'endroit où est placée cette carcasse. Placez-la et fixez-la avec les 4 vis.</p> <p>Montez la pale sur l'essieu du moteur en faisant coïncider les vis de fixation de la pale avec la rainure de l'essieu. Fixez les vis.</p> <p>Emboîtez la grille frontale à la grille arrière et fixez la vis de la grille</p> |  |
| <p>Accrochez le ventilateur au mur à l'aide du crochet.</p> |  |
| <p>Servez-vous de cette partie de la base pour raccorder le contrôleur de vitesse, en l'insérant dans cette partie.</p> |  |

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt. Branchez ensuite le cordon d'alimentation à une prise dont la tension aux bornes correspond à celle spécifiée sur la plaque signalétique.
2. Vous pouvez régler la vitesse en tournant le bouton jusqu'à ce vous obteniez le réglage souhaité. Les numéros 0, 1, 2, 3, sur le panneau représentent respectivement les réglages « arrêt », « lent », « moyen » et « rapide ». La vitesse du ventilateur mural se règle à l'aide de l'interrupteur à chaîne de réglage de la vitesse.
3. Pour activer la fonction d'oscillation du ventilateur, appuyez sur le bouton correspondant situé sur le dessus de la carcasse du moteur. La tête du ventilateur se mettra alors à pivoter de droite à gauche. Pour que le ventilateur fonctionne sans osciller, tirez le bouton d'oscillation. L'oscillation du ventilateur mural se règle à l'aide de l'interrupteur à chaîne de réglage de l'oscillation.
4. Il vous est possible de régler l'angle d'inclinaison du ventilateur de table et du ventilateur mural. Il vous suffit de desserrer un peu les vis, de régler l'angle d'inclinaison souhaité et de resserrer les vis. La hauteur du ventilateur sur pied se règle à partir de l'anneau de réglage correspondant.

NETTOYAGE/ENTRETIEN

Veillez suivre les instructions suivantes afin d'assurer un entretien correct et sans danger de votre ventilateur.

N'oubliez pas de :

- Toujours débrancher le ventilateur avant de le nettoyer ou de le démonter.
- D'empêcher que de l'eau ne coule sur la carcasse du moteur ou à l'intérieur de celle-ci.
- N'utiliser aucun des éléments suivants en guise de produit nettoyant : essence, diluant ou benzine.

RANGEMENT DU VENTILATEUR

Lorsque vous ne l'utilisez pas, vous pouvez ranger votre ventilateur partiellement démonté ou dans son ensemble. Il est important de le placer dans un endroit sûr et sec.

- Si vous décidez de le démonter et de le ranger dans cet état, nous vous conseillons d'utiliser le carton d'origine (ou un carton adapté à ses dimensions).
- Si vous décidez de le laisser assemblé ou partiellement assemblé, n'oubliez pas de protéger la tête du ventilateur de la poussière.

Enlèvement des appareils ménagers usagés.



La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs

devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2006/95/CE et aux exigences de la directive EMC 2004/108/CE.

CONSELHOS DE SEGURANÇA

Gerais

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. **PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.

6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para sonifer@sonifer.es.
14. ATENÇÃO: Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

Precauções de segurança importantes

- Não utilize nenhum aparelho com um fio ou ficha

danificados, ou depois do aparelho ter avariado, ou tenha caído ao chão ou sido danificado de qualquer maneira. Siga as instruções da garantia.

- Coloque a ventoinha sobre uma superfície plana e nivelada para evitar a sua inclinação.
- Não pendure a ventoinha pela pega – utilize a pega apenas para fins de transporte.
- Não utilize a ventoinha sem a grelha de protecção dianteira colocada.
- Nunca introduza dedos, lápis ou quaisquer outros objectos através da grelha de protecção quando a ventoinha estiver a funcionar.
- Retire a ficha da tomada eléctrica quando mover a ventoinha de um local para o outro.
- Desligue a ficha da tomada eléctrica quando retirar as grelhas de protecção para limpar a ventoinha.
- Certifique-se de que a ventoinha se encontra numa superfície estável e plana quando estiver a funcionar para evitar a queda da mesma.
- NÃO utilize a ventoinha colocada sobre o parapeito de uma janela. A chuva pode criar um risco de choque eléctrico. Não deixe a ventoinha a funcionar perto de uma área onde se acumulou água para evitar um potencial risco eléctrico.
- Este produto foi concebido unicamente para uma

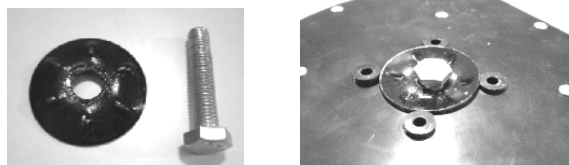
utilização em zonas habitáveis (e não para locais constantemente expostos à humidade).

- Não coloque a ventoinha perto de chamas, fogões ou de aparelhos de aquecimento.
- Não obstrua o fluxo de ar.

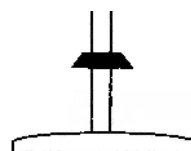
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

VENTOINHA DE PÉ

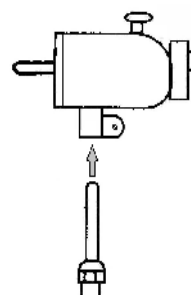
Para montar a base e o contrapeso ao tubo metálico, deve usar o parafuso e a chapa semiesférica indicada na imagem. Coloque o contrapeso por baixo da base, passe o parafuso através dele e enrosque o mastro.



Depois, introduza o acessório de plástico no tubo telescópico pela parte inferior



Insira o motor sobre a parte superior do tubo telescópico. Faça coincidir a parte superior do tubo telescópico com o orifício no motor indicado no desenho. Para isso, desaperte o parafuso, introduza o tubo e volte a apertar o parafuso firmemente.

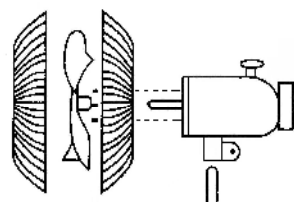


Acople a grelha posterior à estrutura do motor. Para isso desaparafuse os quatro parafusos que se encontram onde se coloca esta estrutura. Coloque-a e fixe-a com estes 4 parafusos.

Monte a palheta no eixo do motor, fazendo coincidir o parafuso de fixação da palheta com a ranhura do eixo.

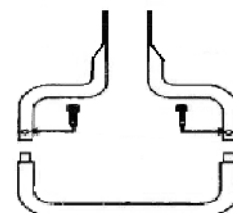
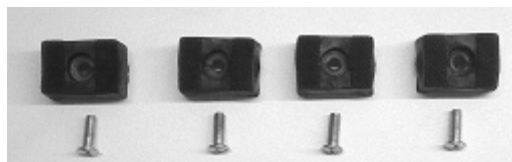
Fixe os parafusos.

Ajuste a grelha frontal à grelha posterior e fixe o parafuso da grelha.

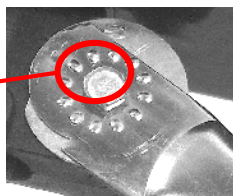
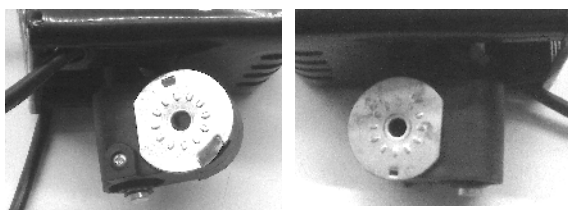


VENTOINHA DE CHÃO/MESA

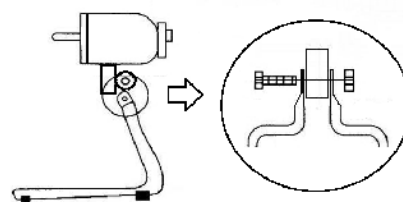
Una a barra frontal com as partes laterais e fixe a união com os parafusos. Se não estiverem colocados, instale as buchas de plástico para apoiá-la na parede.



Introduza o motor entre as barras laterais. Nesta modalidade, antes de introduzir o parafuso deve instalar duas peças metálicas redondas (fotografias inferiores) para evitar que a cabeça da ventoinha, pelo peso, vergue para baixo. A parte recta da peça de metal deve ser colocada na parte da frente da ventoinha.

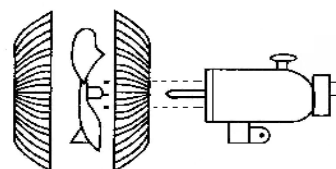


As peças metálicas possuem umas saliências que evitarão a queda da ventoinha para a frente



Acople a grelha posterior à estrutura do motor. Para isso desaparafuse os quatro parafusos que se encontram onde se coloca esta estrutura. Coloque-a e fixe-a com estes 4 parafusos.

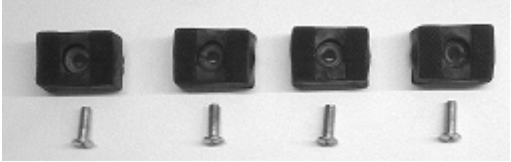
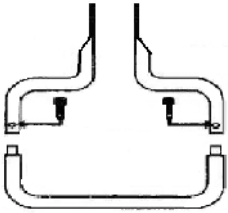
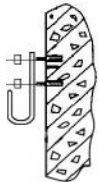
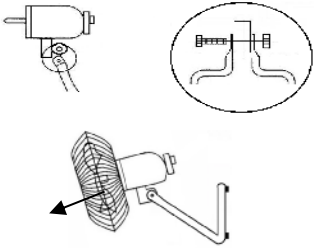
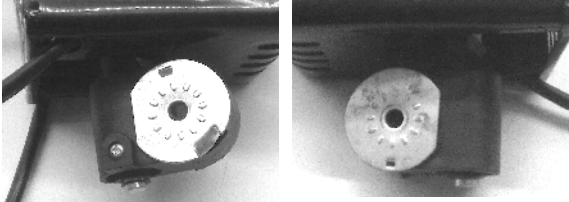
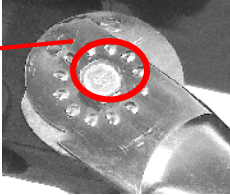
Monte a palheta no eixo do motor, fazendo coincidir o parafuso de fixação da palheta com a ranhura do eixo. Segure os parafusos. Ajuste a grelha frontal à grelha posterior e fixe o parafuso da grelha.

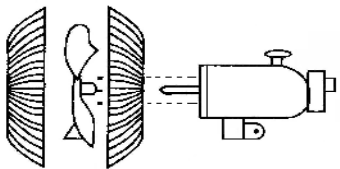
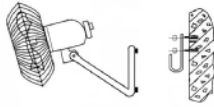



Use esta parte da base para acoplar o controlador de velocidade, inserindo-o nela.



VENTOINHA DE PAREDE

| | |
|---|--|
| <p>Una a barra frontal com as partes laterais e fixe a união com os parafusos. Se não estiverem colocadas, instale as buchas de plástico para apoiá-la na parede.</p>  |  |
| <p>Instale o gancho na parede, fixando-o com buchas.</p> |  |
| <p>Certifique-se de que no modo parede a ventoinha fica virada até onde indicam as setas no desenho do lado, tendo em conta a posição das barras.</p> |  |
| <p>Introduza o motor entre as barras laterais.</p> <p>Nesta modalidade, antes de introduzir o parafuso deve instalar duas peças metálicas redondas (fotografias inferiores) para evitar que a cabeça da ventoinha, pelo peso, vergue para baixo.</p> <p>A parte recta da peça de metal deve ser colocada na parte da frente da ventoinha.</p>  <p>As peças metálicas possuem umas saliências que evitarão a queda da ventoinha para a frente</p>  | |

| | |
|---|--|
| <p>Acople a grelha posterior à estrutura do motor. Para isso desaparafuse os quatro parafusos que se encontram onde se coloca esta estrutura. Coloque-a e fixe-a com estes 4 parafusos.</p> <p>Monte a palheta no eixo do motor, fazendo coincidir o parafuso de fixação da palheta com a ranhura do eixo. Fixe os parafusos.</p> <p>Ajuste a grelha frontal à frontal posterior e fixe o parafuso da grelha.</p> |  |
| <p>Pendure a ventoinha na parede servindo-se dos ganchos</p> |  |
| <p>Use esta parte da base para acoplar o controlador de velocidade, inserindo-o nela.</p> |  |

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

1. Certifique-se de que o botão está na posição "Off". A seguir, ligue o cabo de alimentação à ficha com tensão AC indicada na placa sinalética.
2. A velocidade é regulada movimentando o botão para a definição desejada. Os números 0, 1, 2 e 3 na placa indicam "off", "slow", "moderate" e "fast" ("desligado", "lento", "moderado" e "rápido") na ordem correcta. A velocidade da ventoinha de parede é regulada pelo botão de programação de velocidades.
3. Para definir a ventoinha para oscilação, pressione o botão de oscilação no cimo da armação do motor. A cabeça da ventoinha irá girar de um lado para o outro. Para parar o funcionamento, prima o botão de oscilação. A oscilação da ventoinha de parede é controlada pelo botão de programação.
4. A ventoinha de mesa e a ventoinha de parede são reguladas com um ângulo de inclinação. Dê folga aos parafusos e a seguir regule o ângulo para a posição desejada e volte a apertar os parafusos. A altura do suporte da ventoinha é regulada pelo fecho de regulação da altura.

LIMPEZA / MANUTENÇÃO

Siga estas instruções correcta e cuidadosamente sobre a manutenção da sua ventoinha.

Lembre-se de:

- Desligar sempre a ventoinha antes de a limpar ou desmontar.
- Evitar que entre ou escorra água para a carcaça onde se encontra o motor da ventoinha.
- Não utilizar uma das seguintes substâncias como produto de limpeza: gasolina, solventes ou benzina.

ARMAZENAGEM DA VENTOINHA

A sua ventoinha pode ser armazenada durante a época em que não é utilizada, parcialmente desmontada ou montada. É importante mantê-la num local seco e seguro.

- Se é armazenada desmontada, recomendamos a que utilize a caixa original (ou uma de dimensões adequadas).
- Se é armazenada montada ou parcialmente montada, lembre-se de proteger a cabeça da ventoinha do pó.

Recolha dos eletrodomésticos.



A diretiva Européia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e os requisitos da directiva EMC 2004/108/CE.